BIZTONSÁGI ADATLAP
(EGK 93/112 irányelv és a 44/2000.(XII. 27.) EüM rendelet szerint)
A kiállítás kelte: 2004. február 3.

---

1. Terméknév: ORLEN OIL HIPOL ATF II D közlekedési hajtóműolaj automata hajtóművekhez

- **A termék rövid neve: ORLEN OIL HIPOL ATF II D**
- **A termék típusa: közlekedési hajtóműolaj automata hajtóművekhez**
- **Gyártó cég neve: ORLEN–OIL**
  Polski Koncern Naftowy
  Cím: 30-150 Kraków, ul. Armii Krajowej Lengyelország
  Telefon: 00 48/12–66 555 00; 00-48/12-66 555 99
- **Forgalmazó cég neve: JAS Budapest Rt.**
  Cím: 1141 Budapest, Mogyoródi út 168.
  Telefon: 460-9300
  Fax: 460-9301
- **Importáló cég neve: JAS Budapest Rt.**
  Cím: 1141 Budapest, Mogyoródi út 168.
  Telefon: 460-9300
  Fax: 460-9301

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám: 460-9300

---

2. Összetétel/Információ a veszélyes komponensekről:

ORLEN OIL HIPOL ATF II D

- **Kémiai jelleg:**
  Oxidáció-, korrózió-, kopás- és habzásgátló, valamint folyási tulajdonságokat módosító, és fokozott EP-hatást biztosító adalékokat tartalmazó ásványolajfinomítvány keveréke.
  A termék nem tartalmaz ismert veszélyes komponenseket olyan mennyiségben, amely által veszélyes anyagnak minősülne.
  CAS–szám: 101316-72-7/309-877-1
  101316-71-6/309-875-1
  ENSZ–szám: Ilyen típusú termék esetében nem alkalmazzák.
  EGK–szám: Ilyen típusú termék esetében nem alkalmazzák.

---

3. Veszélyesség szerinti besorolás:

Hatása az emberi szervezetre:

Normális használati körülmények esetén az olaj és a benne található adalékok emberre nem veszélyesek.

Környezeti hatások:
Az anyag kevéssé veszélyes a vízi és szárazföldi organizmusokra, de nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy az olajjal történő környezetszennyezést törvény tiltja.

Vegyi és fizikai veszélyek:
Nem tűzveszélyes és nem robbanásveszélyes.

További információk:
A kötelező kritériumok szerint az anyag nem minősül veszélyesnek.

---

4. Elsősegélynyújtás:

Légutak: Az inhaláció kockázata csak akkor forog fenn, ha a termékből olajköd szabadul fel, vagy felforr. Ebben az esetben a sértültet vigyük friss levegőre. Ha nem áll be javulás, akkor orvosi segítséget kell igénybe venni.
Bőrrel való érintkezés esetén: Bő szappanos vízzel mossuk le. Irritáció fellépése esetén orvosi segítséget kell igénybe venni.
Szemmel való érintkezés esetén: A szembe került anyagot nyitott szemmel, 15 percen keresztül kell bő vízzel kimosni. Ha irritáció lép fel, akkor orvosi segítséget kell igénybe venni.
Lenyelés: Nem szabad a hányást erőltetni. Semmit sem szabad a szervezetbe juttatni szájon keresztül. Ha nem áll be javulás, akkor orvosi segítséget kell igénybe venni.

---

5. Tűzveszélyesség:

Tűzveszélyesség: IV. fokozat, „D" osztály (MSZ-9790, 35/1996.(XII.29.) BM rendelet) Sugárzó hőtől, nyílt lángtól távol tartandó.
Öngyulladási hőmérséklet: Normális alkalmazási körülmények között elkerülhető.
Oltóanyagok: Hab, száraz oltóporok, CO_2.
Veszélyes bomlástermékek: Tökéletlen égés esetén CO, különböző szén-hidrogének, és korom keletkezhetnek.
Védőfelszerelés: Teljes védőruha önálló légzőkészülékkel.
További információk: Tilos folyóvizet használni.

---

6. Óvintézkedés baleset esetén:

Személyi óvintézkedések: El kell kerülni, hogy az anyag bőrrel vagy szemmel érintkezésbe kerüljön.
A környezet biztosítása nagymértékű kifolyás esetén:
Meg kell gátolni a nagymértékű kifolyás továbbterjedését homok-, föld- vagy egyéb itatósanyagot tartalmazó gátak emelésével. A rendelkezésre álló eszközökkel össze kell gyűjteni a kifolyt olajat, és külön megjelölt, légmentes tartályokba kell helyezni a későbbi felhasználásig, vagy pedig az erre kijelölt helyen való lerakásig. A felitatott anyagot veszélyes hulladékként kell kezelni.
A környezet biztosítása kismértékű kifolyás esetén:
Előre földdel, homokkal vagy más itatós anyaggal keverten a rendelkezésre álló eszközökkel gyűjtsük össze a kifolyt olajat, és külön megjelölt, légmentesen lezárható tartályokba helyezzük el a kijelölt helyen való lerakásig.

---

7. Kezelés és tárolás:

Kezelés:
- A kenőanyagok használatával kapcsolatos általános intézkedéseket be kell tartani. Különleges kezelést nem igényel.
- Olajpára vagy olajköd keletkezése esetén biztosítani kell a helység megfelelő szellőzését. Minden eszközzel csökkenteni kell az érintkezés kockázatát, különösen a fáradt olaj esetén. Az olajat távol kell tartani gyúlékony anyagoktól, élelmiszertől és innivalótól.

Tűz és robbanás elleni védekezés:
- Az üres csomagolás, illetve tároló gyúlékony vagy robbanékony párát tartalmazhat. Az olajjal átitatott ruha vagy az olaj felszedésére használt papír, illetve rongydarab tűzveszélyes – az ilyen anyagok felhalmozódását el kell kerülni, a felhasználás után eltávolítani őket a biztonsági előírások figyelembe vételével.

Raktározás:
- Körülmények: Szobahőmérsékleten kell tárolni, védeni a vízzel, illetve nedvességgel való érintkezéstől, távol kell tartani minden hőforrástól. A tartályokat olvasható feliratozással kell ellátni, zárva kell tárolni.
- Elővigyázatosság: Kerüljük a termék talajba vagy vízbe kerülését. Kerüljük az oxidációs anyagokkal való érintkezést. Tartsuk távol a hőforrásoktól.
- Csomagolás: szénhidrogénekkel szemben ellenálló csomagolás, ajánlatos a gyártó által alkalmazott csomagolás használata.

---

8. Kockázat–ellenőrzés és személyvédelem

Kezek védelme: olajjal szemben ellenálló kesztyű
Test védelme: szükség esetén védőmaszk, olajjal szemben ellenálló ruha és biztonsági cipő használata (különösen a hordók áttöltésénél) Személyvédelmi berendezések
Szemek védelme: szemüveg és védőmaszk kifröccsenés veszélye esetén
Légutak védelme: kerüljük az olajpárával és ködtel való érintkezést. Normál körülmények között az inhaláció veszélye csekély.

---

9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

- Halmazállapot: folyékony
- Szín: borostyán
- Szag: jellegzetes olajszag
- Állapotváltozás:
  Dermedéspont: -30 °C alatt
  Forráspont: 200 °C felett
  Gyulladási hőmérséklet: 190 °C felett
  Oldódás vízben és oldószerekben: vízben nem oldódik. Szénhidrogén oldószerekben oldódik.
  Sűrűség: kb. 900 kg/m^3
  Öngyulladási hőmérséklet: nincs adat, normál körülmények között elkerülhető
  Reakcióképesség: stabil
  Korróziós jelleg: nem mutatkozik

---

10. Stabilitás és reakciókészség:
Stabilitás: normál tárolási, mozgatási körülmények között a termék stabil
Veszélyes feltételek: hő (gyulladási hőmérséklet felett) tűzforrások, Szikrák, sztatikus elektromosság
Veszélyes anyagok: erősen oxidáló anyagok
Veszélyes bomlástermékek: tökéletlen égés esetén szén–monoxid, különböző szénhidrogének és korom keletkezhetnek.
Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlástermék.

---

11. Toxikológiai adatok:
Kockázatok:
Hatás a légutakra: normál használati körülmények között nagyon kicsi a kockázat.

Hosszú távú kockázatok:
Hatás a bőrre: huzamos érintkezés a bőrrel, például szennyes ruha viselése miatt, irritációt okozhat.
Hatás a légutakra: az olajpára és köd belélegzése ingerelheti a légúti rendszert és a nyálkahártyát.

A termék nem tartalmaz PCB-t, PCT-t, nehézfém-, báriumvegyületeket, valamint egyéb klórvegyületeket.

Az alapolajok 3%-nál kevesebb DMSO kivonatot tartalmaznak (IP 346), így a 67/548/EGK irányelv NOTA L-ben és a 26/2000. (IX.30.) EüM rendelet 1. sz.. melléklet L megjegyzésében foglaltak értelmében nem sorolandók be rákkeltő hatású anyagként.

---

12. Ökológiai információk:
Terjedése:
- Talajban: a fizikai és vegyi jellemzés alapján a talajban való terjedés képessége kicsinek mondható
- Vízben: a termék vízben nem oldódik. A víz felszínén terjed, vékony filmréteget képezve.

Degradálhatóság: biológiailag korlátozottan degradálható
Ökotoxicitás: a termék nem jelent nagyobb veszélyt a szárazföldi és a vízi organizmusok számára.

---

13. Rendelkezések:
A termékhulladék ill. elhasznált termék (fáradt olaj) a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Ezért olyan céghez kell szállítani, amely a felhasználás, kezelés vagy raktározás tekintetében jogosítvánnyal rendelkezik. Kezelésére a 98/2001. (VI.15.) Korm. rendeletben, valamint a 16/2001. (VII.18.) KöM rendeletben, az EU, és az adott ország szabályozásában foglaltak irányadóak.

Hulladék azonosító szám:
EWC kód: 13 02 05
Göngyöleg hulladék: termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. Rendelet előírásait betartva.

Szennyvíz: A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe bocsátása esetén a 3/1984 (II.7.) OVH rendelkezésnek kell megfelelni.

---

14. Szállításra vonatkozó információk

Nemzetközi szabályozás
Szárazföldi ADR/RID szállítás: nem jelölésköteles
IMDG tengeri szállítás: nem jelölésköteles
Légi szállítás: nem jelölésköteles
További információ: szállítása nem veszélyes, nem kell különleges kezelésben részesíteni.

---

15. Szabályozási információk:

Címkézés: veszélyszimbólum az EU (67/548 és 88/379/EGK) veszélyes anyagokra és veszélyes készítményekre vonatkozó irányelvei szerint nem szükséges.
Karcinogenitás jelölése az EU (67/548/EGK) irányelv szerint nem szükséges.
Veszélyszimbólum a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet szerint nem szükséges.
R—mondat nem szükséges
S–mondat: S56, S58
Csatornába vagy a környezetbe juttatni nem szabad, az anyagot a kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni.
Veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

---

16. Egyéb információk:

- Az adatok ismereteink mai állására támaszkodnak, de nem szavatolnak bizonyos terméktulajdonságokat. Nem jelentenek garanciát a termék jellegére, sem minősítést, tehát nem képez reklamációs alapot. A terméket a kötelező előírások, valamint a gyakorlat és a munkahigiénia követelményei szerint kell szállítani, raktározni és használni.
- Termékünk felhasználójának saját magának kell felelősséget vállalnia a meglévő törvények és szabályok figyelembe vételére vonatkozóan.
- A fent leírt információt nem lehet a termék más anyagokkal való keverése esetén felhasználni.
- A fenti információk alkalmazását, illetve a termék felhasználását a gyártó nem ellenőrzi, ezért a felhasználó kötelessége, hogy az anyaggal biztonságosan járjon el.

Ez a biztonsági adatlap a 88/379/EGK, 91/155/EGK, 93/112/EGK irányelvek szerint és a 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet előírásainak megfelelően készült.

Budapest, 2004.03.01.

Arató Ferenc sk.
vezérigazgató